

Letter from the Uruguay  
Ministry of Foreign Affairs  
Submitted by the Secretariat



EMBAJADA DEL URUGUAY

IWC/64/F&A 8  
Agenda item 8.1.2



*Note Verbale No. 030/12*

The Embassy of Uruguay present their compliments to the International Whaling Commission and have the honour to refer to the 64<sup>th</sup> Annual Meeting, which will take place in Panama from 2-6 July 2012.

In that respect, considering the status of the Government of Uruguay's financial contributions to the IWC, Uruguay's calendar of payments to IWC since its re-adherence to the Convention for the Regulation of Whaling in 2007, and the eligibility of Uruguay to vote at IWC/64, the Embassy have the honour to enclose herewith a Note Verbale from the Ministry of Foreign Affairs of Uruguay, dated 12 June 2012, addressed to the Secretary of the IWC Mr Simon Brockington, by which it informs the IWC of the decision of the Government of Uruguay to resolve in the month of October 2012 all matters with regard to its financial contributions to the IWC, requesting, at the same time, that this petition be put forward for the consideration of all Member States, prior to the instances of voting at IWC/64.

The Embassy of Uruguay avail themselves of the opportunity to renew to the International Whaling Commission the assurances of their highest consideration.

London, 13 June 2010.



**International Whaling Commission  
135 Station Road  
Impington  
Cambridge  
CB24 9NP**

## *Ministerio de Relaciones Exteriores*

Nota 18/2012

El Ministerio de Relaciones Exteriores - Dirección General para Asuntos Políticos - Dirección de Medio Ambiente - Comisionado Ballenero Nacional - tiene el honor de dirigirse a la Honorable Secretaría General de la Comisión Ballenera Internacional en relación a la situación de pagos que mantiene Uruguay frente a esa Comisión.

De los antecedentes que obran en poder de la Comisión desde su reingreso a la misma, se constata que Uruguay ha cumplido con sus compromisos financieros dentro del año de ejercicio correspondiente.

Sin embargo, por razones impuestas por los procedimientos contables internos, los referidos pagos no se han efectivizado en los plazos estipulados por la Comisión Ballenera Internacional, es decir con antelación a la celebración de la Asamblea Anual que tradicionalmente tiene lugar en el mes de julio.

En virtud de ello, la única alternativa para que Uruguay pueda ejercer su legítimo derecho a voto, es que se le reconozca a nuestro país la posibilidad de hacer efectivo el pago correspondiente al ejercicio 2012 en el mes de octubre de 2012. En tal sentido Uruguay se compromete a hacer el pago en la fecha señalada, habiendo proyectado a partir del año 2013, un procedimiento interno que se estima permitirá remitir dicha contribución dentro de los plazos estipulados.

En función de ello es que se solicita que esta situación sea planteada en la Asamblea, con anterioridad a las instancias de votación, informando los antecedentes del Uruguay en relación a los pagos de cuotas anuales anteriores y que esta autorice a nuestro país a participar en forma plena ejerciendo su derecho al voto en ocasión de las próxima 64ª Asamblea a llevarse a cabo en la ciudad de Panamá entre los días 2 y 6 de julio de 2012.

El Ministerio de Relaciones Exteriores - Dirección General para asuntos Políticos - Dirección de Medio Ambiente - Comisionado Ballenero Nacional - hace propicia la oportunidad para reiterar a la Honorable Secretaría General de la Comisión Ballenera Internacional las seguridades de su más alta consideración.

Montevideo, 12 de junio de 2012.



Al Honorable Secretario General  
de la Comisión Ballenera Internacional  
Sr. Simon Brockington  
Presente

English translation:

***Ministry of Foreign Affairs***

Note 18/2012

The Ministry of Foreign Affairs – Directorate General for Political Affairs – Directorate of the Environment – National Whaling Commissioner – is honoured to address the Honourable Secretary General of the International Whaling Commission concerning the Uruguayan payments to the Commission.

Commission records will show that ever since Uruguay re-joined the Commission, our country has paid its financial commitments within the corresponding fiscal exercise.

However, for reasons resulting from internal accounting procedures, said payments have not been made effective within the dates stipulated by the International Whaling Commission, namely prior to the Annual Meeting, traditionally held in July.

In view of this, the only alternative for Uruguay to exercise its legitimate voting right is that our country be allowed to pay its 2012 dues in October 2012. In this sense, Uruguay pledges to make its payment at that time and, beginning in 2013, it will have an internal procedure in place aimed to make its payments within the stipulated terms.

Therefore, we request that this situation be brought before the Assembly prior to the Report on Voting Rights, informing of the Uruguayan history of annual payments, so this body may allow our country to participate with full voting rights on occasion of the upcoming 64<sup>th</sup> Meeting to be held in Panama City on 2-6 July, 2012.

The Ministry of Foreign Affairs – Directorate General for Political Affairs – Directorate of the Environment – National Whaling Commission – hereby expresses its highest appreciation to the Honourable Secretary General of the International Whaling Commission.

Montevideo, 12 June 2012

(signed)  
To the Honourable Secretary General  
Of the International Whaling Commission  
Mr. Simon Brockington  
Present